FICHA IDENTIFICATIVA

Datos de la Asignatura

Código	35758
Nombre	Lengua árabe 3
Ciclo	Grado
Créditos ECTS	6.0
Curso académico	2020 - 2021

Titulación(es)

Titulación	Centro	Curso	Periodo
1000 - G.Estudios Ingleses	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Primer cuatrimestre
1001 - Grado Filología Catalana	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Primer cuatrimestre
1002 - Grado de Filología Clásica	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Primer cuatrimestre
1003 - G.Estudios Hispánicos	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Primer cuatrimestre
1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Primer cuatrimestre
1013 - Grado en Filología Clásica	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Primer cuatrimestre

Materias

Titulación	Materia	Caracter
1000 - G.Estudios Ingleses	19 - Minor en Lengua árabe y sus literaturas	Optativa
1001 - Grado Filología Catalana	30 - Minor en lengua Árabe	Optativa
1002 - Grado de Filología Clásica	32 - Minor en lengua árabe	Optativa
1003 - G.Estudios Hispánicos	37 - Minor en lengua árabe	Optativa
1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas	21 - Minor en Lengua árabe y sus literaturas	Optativa
1013 - Grado en Filología Clásica	32 - Minor en Lengua Árabe	Optativa

Coordinación

Nombre	Departamento
CONSTAN NAVA, ANTONIO	140 - Filología Catalana

RESUMEN

Refuerza los conocimientos básicos de la lengua árabe adquiridos en las asignaturas *Lengua Árabe 1* y *Lengua Árabe 2* y los completa con los de morfología irregular y sintaxis compleja. También es un complemento en materias de lingüística general que se refieren al funcionamiento de las lenguas o a las que contemplan distintas familias lingüísticas.

Los objectivos básicos de la asignatura son:

- Leer correctamente textos árabes vocalizados.
- Escribir correctamente con el alfabeto árabe y utilitzar correctamente las cifras y el sistema de transcripción del árabe al alfabeto latino y del alfabeto latino al árabe.
- Alcanzar conocimientos de los fundamentos de morfologia regular e irregular y de estructuras sintácticas elementales, básicas y complejas.
- Conocer los usos onomásticos de los países árabes e islámicos y los nombres de los países, de sus capitales y de las ciudades más importantes.
- Adquirir nuevos elementos de vocabulario de alta frecuencia que permitan mantener diálogos sencillos con personas árabes cultas (hasta 750 palabras).
- Habilidades para establecer diálogos sencillos con personas cultas arabófonas y para entender textos elementales, de alta frecuencia y estándares, de los medios audiovisuales y de la red Internet.

CONOCIMIENTOS PREVIOS

Relación con otras asignaturas de la misma titulación

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.

Otros tipos de requisitos

Es imprescindible saber escribir y leer el alfabeto árabe correctamente.

COMPETENCIAS

1000 - G.Estudios Ingleses

- Saber reunir e interpretar datos relevantes para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas de índole científica, social o ética, desde el respeto y la promoción de los Derechos Humanos.

- Poseer competencias comunicativas básicas de una segunda lengua (distinta del inglés) y saber describirla gramaticalmente.
- Desarrollar un compromiso ético centrándose en aspectos tales como la igualdad de géneros, la igualdad de oportunidades, los valores de la cultura de paz y los valores democráticos, y los problemas medioambientales y de sostenibilidad, así como el conocimiento y la apreciación de la diversidad lingüística y la multiculturalidad.

1001 - Grado Filología Catalana

- Que los estudiantes sean capaces de analizar y sintetizar.
- Capacidad de trabajo en equipo y habilidades en las relaciones interpersonales.
- Capacidad de trabajo individual y de aprendizaje autónomo y habilidad para la planificación y gestión del tiempo.
- Conocimientos gramaticales y competencias comunicativas en otra lengua distinta de las cooficiales.

1002 - Grado de Filología Clásica

- Capacidad de tomar decisiones y de resolución de problemas.
- Capacidad de trabajo en equipo y habilidades en las relaciones interpersonales.
- Capacidad de trabajo individual y de aprendizaje autónomo y habilidad para la planificación y gestión del tiempo.
- Preocupación por la calidad en el trabajo.
- Competencias básicas para la traducción de textos de diferentes tipos de lengua extranjera a la lengua propia.
- Conocimientos de gramática en lengua extranjera.

1003 - G.Estudios Hispánicos

- Capacidad de tomar decisiones y de resolución de problemas.
- Capacidad de trabajo en equipo y habilidades en las relaciones interpersonales.
- Capacidad de trabajo individual y de aprendizaje autónomo y habilidad para la planificación y gestión del tiempo.
- Preocupación por la calidad en el trabajo.
- Conocimientos de gramática en lengua extranjera.

1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas

- Capacidad de trabajo en equipo y habilidades en las relaciones interpersonales.
- Capacidad para el trabajo individual, el aprendizaje autónomo y la planificación y gestión del tiempo.

- Producir y comprender en lengua extranjera textos orales y escritos.
- Competencias básicas para la traducción de textos de diferentes tipos de lengua extranjera a la lengua propia.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

- Escribir, leer y comprender textos sencillos sin vocales.
- Utilizar correctamente las cifras y el sistema de numeración, usos horarios y calendarios presentes en los países árabes.
- Extraer información cualitativa de las unidades morfosintácticas sin conocer el significado de las palabras y poder vocalizarlas.
- Utilizar los métodos inductivo, deductivo y analógico.
- Entender y expresar conceptos generales en estándard oral árabe y traducir frases sencillas orales de la lengua nativa al árabe y del árabe a la lengua nativa.
- Dominar el significado del vocabulario visto a lo largo de los bloques temáticos que permitirán comprender y expresar conceptos simples de forma oral.
- Vocalizar correctamente textos árabes estándares con los elements lingüísticos que contiene este programa.

DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

1. Breve descripción

La asignatura Lengua árabe 3 aborda contenidos correspondientes al nivel básico de lengua árabe estándar contemplados en los niveles A2/A2+ del MCER.

2. Bloque I

Contenidos lingüísticos
Preposiciones, conjunciones y conectores: finalidad, causa, razón y consecuencia (revisión). Marcadores temporales. El masdar: simple y derivados, usos y funciones. Demostrativos: función pronombre y función determinante (revisión).
Contenidos temáticos
Actividades cotidianas. El restaurante.
Contenidos funcionales
Describir y referirse a acciones habituales o del momento presente. Preguntar y argumentar razón, causa y finalidad (revisión). Expresar gustos y lo contrario. Expresar sentimientos. Proponer y sugerir. Aceptar y rechazar. Reconocer y adaptarse a la organización de las interacciones y textos del nivel. Organizar la información de forma básica. Repetir y transmitir información breve de forma directa. Intervenir brevemente en una conversación.
Contenidos sociolingüísticos y culturales
La cocina árabe.
Contenidos estratégicos
Estrategias básicas de planificación, realización y corrección de la comprensión y la expresión oral y

escrita. Reconocimiento y producción de sonidos y signos gráficos. Inferir en los modelos con las estructuras necesarias. Activar mecanismos personales de descubrimiento y retención. Evaluación, autoevaluación y superación.

3. Bloque II

Contenidos lingüísticos
La oración nominal. Predicado antepuesto. Verbo kna. Conjugación y uso como modificador temporal. Expresión de tenencia y no tenencia, existencia y no existencia en presente y en pasado. Oración nominal y verbal afirmativas y negativas en presente y pasado. Concordancia numeral y numerado del 1 al 10. Interrogativos para preguntar cantidad y precio. Preposiciones. Conectores y marcadores.
Contenidos temáticos
Ocio. Pasatiempos.
Contenidos funcionales
Pedir y dar información sobre actividades de ocio y aficiones. Expresar gustos, preferencias e intereses y sus contrarios. Sugerir actividades y reaccionar ante sugerencias. Argumentar. Preguntar por cantidad y precio. Expresar condolencias. Reconocer y adaptarse a la organización de las interacciones y textos del nivel. Organizar la información de forma básica. Repetir y transmitir información breve de forma directa. Intervenir brevemente en una conversación.
Contenidos sociolingüísticos y culturales
Expresiones de condolencia. Países y monedas.
Consolidación progresiva de los contenidos estratégicos trabajados en el bloque I.

4. Bloque III

Contenidos lingüísticos
El pasado: conjugación y negación. Concordancia numeral y numerado del 11 al 100. Raíz y forma: conceptos y esquemas fundamentales. Verbos simples y derivados. Adverbios de tiempo. Oraciones sustantivas completivas con madar y con la conjunción an. El imperfectivo modo mansub. Comparativa de igualdad. Conectores y marcadores.
Contenidos temáticos
La formación académica.
Contenidos funcionales
Hablar de acontecimientos pasados. Pedir y dar opinión. Expresar deseos y preferencias y lo contrario. Aceptar y rechazar. Pedir y ofrecer objetos y servicios. Expresar no existencia y no pertenencia. Dar y pedir información sobre la formación académica recibida. Rellenar formularios académicos con información personal. Reconocer y adaptarse a la organización de las interacciones y textos de nivel. Organizar la información de forma básica. Repetir y transmitir información breve de forma directa. Intervenir en una conversación.
Contenidos sociolingüísticos y culturales
Etapas educativas en el mundo árabe.
Contenidos estratégicos
Consolidación progresiva de los contenidos estratégicos trabajados en los bloques anteriores.

5. Bloque IV

Contenidos lingüísticos
Sistematización de morfología verbal. Tipos de verbos irregulares. Conjugación de verbos irregulares cóncavos en presente y pasado. Conjugación de laysa: usos (ampliación). Numerales ordinales. La hora. Conectores y marcadores para ordenar el discurso. Conectores cambio de tema.
Contenidos temáticos
Rutinas.
Contenidos funcionales
Pedir y dar información sobre rutinas diarias. Expresar dónde y cuándo ocurre algo con precisión. Responder a preguntas ofreciendo información, confirmando, refutando, dudando, expresando desconocimiento u olvido. Expresar posibilidad e imposibilidad. Concertar un encuentro. Mostrar acuerdo y desacuerdo. Relacionar acciones en el presente y en el pasado. Repetir y transmitir información sencilla. Intervenir en una conversación. Ordenar y cohesionar el discurso.
Contenidos sociolingüísticos y culturales
La expresión de la hora en dialectos, sobre todo, magrebíes. Normas de comportamiento. Ocio. El Día Internacional de la Lengua Árabe.
Contenidos estratégicos
Consolidación progresiva de los contenidos estratégicos trabajados en los bloques anteriores.

VOLUMEN DE TRABAJO

ACTIVIDAD	Horas	% Presencial
Clases teórico-prácticas	60,00	100
Asistencia a eventos y actividades externas	2,00	0
Elaboración de trabajos en grupo	6,00	0
Elaboración de trabajos individuales	20,00	0
Estudio y trabajo autónomo	10,00	0
Preparación de actividades de evaluación	10,00	0
Preparación de clases de teoría	20,00	0
Preparación de clases prácticas y de problemas	12,00	0
Resolución de casos prácticos	10,00	0
TOTAL	**150,00**	

METODOLOGÍA DOCENTE

La planificación temporal de la docencia queda establecida de la siguiente manera (siempre supeditada a posibles variaciones obligadas con el propio desarrollo de las clases):

- Del 14 de septiembre al 4 de octubre (Bloque I)
- Del 5 de octubre al 1 de noviembre (Bloque II)
- Del 2 de noviembre al 25 de noviembre (Bloque III)
- Del 26 de noviembre al 23 de diciembre (Bloque IV)

Clases teórico-prácticas presenciales

El profesor dará al alumnado las orientaciones teóricas, metodológicas y bibliográficas pertinentes, al tiempo que promoverá el:

- Aprendizaje activo

- Aprendizaje participativo

Las clases teórico-prácticas se compaginarán con la publicación de materiales en el Aula Virtual, presentaciones registradas, tutorías por videoconferencia y otros métodos docentes previstos entre los sugeridos por la UV para el desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje.

EVALUACIÓN

Siguiendo el marco contemplado en el MECR, se valorarán las 5 competencias comunicativas: a. comprensión escrita; b. producción escrita; c. comprensión oral; d. producción oral; y, e. gramática y vocabulario. Para cada una de las destrezas:

(A) Existirá el número suficiente de actividades evaluables para cada una de las destrezas a lo largo de la impartición de la asignatura como para que cada estudiante pueda obtener su calificación por evaluación continua (p.ej., resolución de ejercicios y problemas, presentaciones síncronas o asíncronas, realización y entrega de tareas obligatorias y optativas, pruebas escritas, participación, portafolios, etc.).

(B) Las tareas evaluables mencionadas en el punto (A) tendrán que desarrollarse dentro del periodo lectivo que tiene de duración la asignatura estipulado en el calendario de la UV.

(C) Las actividades a las que se hace referencia en (A) corresponderán al 100% de la nota final de la asignatura y el profesorado a cargo de esta decidirá la contribución de cada una a la nota final al inicio del cuatrimestre*.

- Participación en clase (del 10 al 25 %)
- Realización y entrega de tareas y trabajos en clase (del 25 al 90 %)
- Realización de breves trabajos escritos y/o pruebas escritas (del 25 al 90 %)

(D) En el caso de incluirse un trabajo o portafolio como parte de la evaluación, la entrega de este por parte de los estudiantes no debería sobrepasar el límite de la última clase presencial en esa asignatura.

(E) Lo que se describe en los puntos anteriores hace referencia a la evaluación de la asignatura en la primera convocatoria establecida por la UV. Para las convocatorias posteriores se podrá calificar a un/a estudiante tomando como base únicamente entre estas dos modalidades:

1. la realización de un examen final **, o
2. mediante la entrega de todas las actividades evaluables que se hayan pedido durante el periodo lectivo (el/la estudiante deberá volver a realizar las actividades evaluables no aprobadas y podrá conservar las calificaciones aprobadas). En el periodo de evaluación extraordinaria no se contempla la evaluación formativa: todas las actividades evaluables se presentarán en una sola entrega en la fecha establecida y solo serán objeto de evaluación final.

La modalidad de calificación de convocatorias posteriores a la primera se decidirá durante el curso entre estas dos referidas y se comunicará con antelación al alumnado.

(F) La realización de las actividades se considera imprescindible para conseguir los objetivos de la asignatura. Los plazos de entrega de las actividades (sean en el momento, por requerirse en clase; o con plazo fijado) serán respetados estrictamente. Las actividades no realizadas computarán 0 y las entregadas fuera de plazo computarán con un máximo de nota 5. Para establecer el promedio, la nota mínima requerida en cada una de las competencias comunicativas es 4/10. En caso de no alcanzarse esta nota mínima en alguna de las competencias, la calificación global de la asignatura será inferior a 5/10 puntos, suspenso.

(G) La calificación global de la asignatura será el promedio de las notas obtenidas durante el curso según las ponderaciones fijadas (C). Para establecer el promedio, solo se tendrán en cuenta aquellas actividades evaluables que hayan sido superadas con una nota numérica mínima de 4 sobre 10 puntos. Aquella actividad que no alcance la nota de 4, computará como 0 a la hora de establecer la media.

(H) La actuación fraudulenta en una prueba o actividad dará lugar a la calificación 0 en la misma.

(I) *Para aprobar el conjunto de la asignatura es necesario alcanzar al menos la nota 5/10 en cada una de las destrezas, escrita y oral.*

* Siguiendo las dinámicas actuales de innovación docente en las que el alumnado ha de participar no solo del proceso de enseñanza-aprendizaje sino también de aquello que le afecta (como la evaluación), los porcentajes exactos se consensuarán al inicio de cuatrimestre con el alumnado dentro de los márgenes porcentuales establecidos y se publicarán en el Aula Virtual, para dejar constancia de estos.

** El examen consistirá en una prueba escrita (comprensión y producción) y oral (comprensión y producción), con una serie de preguntas breves que versarán sobre lo más básico e importante de todos los temas del programa. Habrá que demostrar que se han comprendido, adquirido y asimilado estos puntos básicos y que se domina el sistema de escritura de la lengua árabe.

El sistema general de calificaciones seguirá la normativa de la Universitat de València aprobada por el Consell de Govern del día 30 de mayo de 2017. ACGUV 108/2017.

REFERENCIAS

Básicas

- Aguilar Cobos, J. D., et al. (2015). Al-yadual A2/A2+: lengua árabe. Almería: Albujayra
-Aguilar Cobos, J. D., et al. (2010). Ash-shallal B1: lengua árabe. Almería: Albujayra
-Ammar, Sam; Dichy, Joseph (2008). Les verbes árabes. Paris, Hatier.
-Brustad, Kristen; Al-Batal, Mahmoud; Altounsi, Abbas (2004). Al-Kitaab fii ta`allum al-`Arabia: a textbook for beginning Arabic. Washington: Georgetown University Press.
-Hernández Martínez, Joana (2009). Gramática práctica de árabe: A1, A2 y B1. Almería: Albujayra.

Complementarias

- -Alattar, Basma Farah; Tahhan, Caroline (2008). Arabe 1e année Palier 1: niveau A1/A1+ du CECR. Francia: Hatier.
-Alattar, Basma Farah; Tahhan, Caroline (2008). Arabe 2e année Palier 2: niveau A2/A2+ du CECR. Francia: Hatier.
-Barceló, Carmen y Ana Labarta (1999). Lengua Árabe. Valencia.
-Brustad, Kristen; Al-Batal, Mahmoud; Altounsi, Abbas (2004). Alif Baa with DVDs: introduction to Arabic letters and sounds. Washington: Georgetown University Press.
-Corriente, Federico (2013). Vocabulario árabe graduado: 4000 palabras en 5 niveles, listados parciales y completo, con 80 ejercicios de aplicación. Barcelona: Herder.
-Haywoow Nahmad (1992). Nueva gramática árabe. Madrid: Editorial Coloquio.
M--orales Delgado, Antonio (2014). Gramática árabe comentada. Almería: Albujayra
-Paradela, Nieves (1998). Manual de sintáxis árabe. Universidad Autónoma de Madrid.
-Reig, Daniel (1999). La conjugaison árabe. Paris, Maisonneuve & Larose.
-Schulz, E., et. Al. (2000). Standard Arabic. An Elementary-intermediate course. Cambridge University Press.
-Tell me more: árabe = Arabic (CD-ROM). Auralog: Montigny-le-Bretonneux. 2003.
-Weber, Nicolás (2008). La escritura árabe es fácil. Barcelona: Sirpus.
-VV. AA. (2012). Al-Qiraat wa l-tamaryn. Al-Mustawa al-zani. Ed. Al-markaz al-dawli li l-takwin al-tarbui. Garnata li l-nashr wa l-khidmaat.

-

Otros recursos didácticos

http://mumkin.es/
https://sites.google.com/site/arabevivo/
http://www.eoivalencia.net/caravana_del_sur/
https://www.laits.utexas.edu/aswaat/index.php
https://langue-arabe.fr/
https://arabicwithoutwalls.ucdavis.edu/coursecontent.html

ADENDA COVID-19

Esta adenda solo se activará si la situación sanitaria lo requiere y previo acuerdo del Consejo de Gobierno

MODALIDAD DE DOCENCIA HÍBRIDA

1. Contenidos

Se mantienen los contenidos recogidos inicialment en la guia docente.

2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

Se mantiene el peso de las diferentes actividades que suman las horas de dedicación en créditos ECTS marcades en la guia docente original.

3. Metodología docente

Clases teórico-prácticas presenciales + asíncronas

El profesor dará al alumnado las orientaciones teóricas, metodológicas y bibliográficas pertinentes, al tiempo que promoverá el:

- Aprendizaje activo
- Aprendizaje participativo

Las clases teórico-prácticas se compaginarán con las clases asíncronas mediante la publicación de materiales en el Aula Virtual, presentaciones registradas, tutorías por videoconferencia y otros métodos docentes previstos entre los sugeridos por la UV para el desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje híbrido.

4. Evaluación

Se mantiene la evaluación contenida en la guía docente original, con la salvedad de que se establecerán las actividades evaluables en su momento y se sustituirán aquellas actividades necesariamente realizables en clase por otras de idénticas características pero ejecutables en un entorno no presencial.

5. Bibliografía

La bibliografía recomendada se mantiene porque es accesible.

MODALIDAD DE DOCENCIA NO PRESENCIAL

1. Contenidos

Se mantienen los contenidos recogidos inicialment en la guia docente.

2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

No se mantienen los horarios, dando libertad al alumnado para realitzar las actividades programadas de acuerdo con su propia programación.

3. Metodología docente

1. Clase teórico/práctica por videoconferencia asíncrona BBC
2. Clase teórico/práctica + publicación de materiales en el AV
3. Clase teórico/práctica con presentaciones locutadas
4. Clase teórico/práctica + actividades por AV
5. Clase teórico/práctica + tutorias por videoconferència
6. Otros

4. Evaluación

Se mantiene la evaluación contenida en la guía docente original, con la salvedad de que se establecerán las actividades evaluables en su momento y se sustituirán aquellas actividades necesariamente realizables en clase por otras de idénticas características pero ejecutables en un entorno no presencial.

5. Bibliografía

La bibliografía recomendada se mantiene porque es accesible.

Otros.